French pronominal affixes as a challenge for theories of morphotactics

Berthold Crysmann and Olivier Bonami

{crysmann,bonami}@linguist.jussieu.fr

CNRS, Laboratoire de linguistique formelle (UMR 7110), Paris-Diderot

2013

Two traditions for dealing with morphotactics

Sequential templates

- Standardly used for description of non-trivial systems
- Linear order stated directly
- Deviations from a rigid template commonly stated in prose
- No agreed upon formal model

 $1 \ | \ 2 \ | \ 3 \ | \ 4 \ | \ 5 \ | \ 6 \ | \ 7$

Stem-centric composition

- Most common approach in generative morphology
- Linear order derived from composition structure
- Implemented in various formal models, including (Lieber, 1980; Anderson, 1992; Stump, 2001)

We focus on purely inflectional phenomena for which no strong correlation between order and semantic scope can be expected.

Overview

- Complex morphotactic systems are typically characterised by an essentially strict order of position classes
 - This motivates the use of a sequential template
- There are however often deviations from this typical order
 - Since Stump (1993) these are taken to support a stem-centric view
- Recent debate has extended the family of variable morphotactic phenomena on the agenda (Bonami and Stump, to appear; Stump, 2012; Crysmann and Bonami, 2012)
- In this talk, we shall argue that a formally precise, slightly enriched sequential mode of analysis satisfactorily captures both the typological variation and the detailed characteristics of intricate systems.
- ► The focus will be on Parisian French
 - We update the description of the distribution of pronominal affixes
 - We show how it can be characterized by recombination of constraint types found in other languages

Noncanonical morphotactic phenomena

Misaligned exponence

- In the canonical situation, exponents for different values of the same feature appear in the same position.
- However exceptions to this are common. For instance in Nepali (Bonami and Boyé, 2008):

	PRESENT	FUTURE
1	birsã- <mark>t∫^ha-aũ</mark>	birse-aũ- <mark>l</mark> ā
2.LOW	birsã- <mark>t∫^ha-s</mark>	birse- <mark>lā-s</mark>
2.MID	birsã- <mark>t∫^ha</mark>	birse- <mark>lā</mark>
3.LOW	birsã- <mark>t∫^ha-au</mark>	birse-au-lā
3.MID	birsã- <mark>t∫^ha-n</mark>	birse- <mark>lā-n</mark>

Table : Masculine singular forms of the Nepali verb BIRSANU 'forget'

Misaligned exponence

• If we assume 4 linear positions for tense and person, then each affix can be assigned to a fixed position.



Table : Masculine singular forms of the Nepali verb BIRSANU 'forget'

Free placement

- Chintang verb prefixes (Bickel et al., 2007)
 - can be freely permuted
 - prefixes encode subject and object agreement, as well as negation
 - Suffixes in Chintang, however, are strictly ordered in position classes

u	kha	ma	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
u	ma	kha	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
kha	u	ma	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
kha	ma	u	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
ma	u	kha	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
ma	kha	u	cop	yokt	e	'They didn't see us.'

Accounting for the Chintang data

u	kha	ma	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
u	ma	kha	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
kha	u	ma	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
kha	ma	u	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
ma	u	kha	cop	yokt	e	'They didn't see us.'
ma	kha	u	cop	yokt	e	'They didn't see us.'

• We allow some morphs to underspecify their position classes:

 Here, three series of morphs are specified as prefixal but do not select for a specific position.



Misaligned exponence+Free placement

- Order of possessive and case markers in Mari (Luutonen, 1997)
 - Some case markers obligatorily follow the possessive marker (ACC)
 - Some case markers obligatorily precede the possessive marker (LAT)
 - Some cases (like DAT) permute freely with possessive marker

	NOPOSS	1PL.	POSS
		$POSS \prec CASE$	$CASE \prec POSS$
NOM	pört	pör	t-na
ACC	pört-əm	pört- <mark>na</mark> -m	*
DAT	pört- <mark>lan</mark>	pört- <mark>na</mark> -lan	pört-lan- <mark>na</mark>
LAT	pört- <mark>eš</mark>	*	pört-eš- <mark>na</mark>

Accounting for the Mari situation

- We can redeploy the analytic tools used for misaligned exponence and free placement:
 - The stem goes in position 1
 - The LAT marker goes in position 2
 - The ACC marker goes in position 3
 - Possessive markers are underspecified for position
 - The dative marker is likewise underspecified

	NOPOSS	1PL.	POSS
		$POSS \prec CASE$	$CASE \prec POSS$
NOM	pört	pör	t-na
ACC	pört- <mark>ə</mark> m	pört- <mark>na</mark> -m	*
DAT	pört- <mark>lan</mark>	pört- <mark>na</mark> -lan	pört-lan- <mark>na</mark>
LAT	pört- <mark>eš</mark>	*	pört-eš-na



Conditional placement

- Swahili relative agreement markers are found in two positions, but the choice of the position is conditional (Stump, 1993):
- (1) a. *a-na-ye-soma* M/WA.S-PROG-M/WA.REL-read (person) who is reading'
 - b. *a-na-cho-ki-soma* M/WA.S-PROG-KI/VI.REL-KI/VI.O-read '(book) which he is reading'

Schematically:

- (2) a. *a-soma-ye* M/WA.S-read--M/WA.REL '(person) who is reading'
 - b. *a-ki-soma-cho* M/WA.S-read-ki/vi.o-KI/VI.REL '(book) which he is reading'



Absolute and relative placement: Italian

- Italian pronominal affixes (Monachesi, 1999):
 - Occur in a fixed order of 6 positions

А	В	С	D	Е	F
[obj,1sg]: mi	[<i>loc</i>]: ci	[<i>obj, 3, refl</i>]: si	[<i>d-obj,3sg,m</i>]: lo	[<i>obj, imp</i>]: si	[<i>part</i>]: ne
			• • •		

- Occur on either side of the stem depending on context
- Order within the cluster is the same on either side of the stem
- Other affixes (TAM and agreement) are always suffixed to the stem

	me	lo	da	-te			'You give it to me.'
			da	-te	me	lo!	'Give it to me!'
*			da	-te	lo	me!	
*	lo	me	da	-te			
*			te-	da	me	lo!	
*	me	lo	te-	da.			

Absolute and relative placement: Italian

- We submit that this is best accounted for by distinguishing two separate position indexing schemes:
 - Absolute positioning in named positions
 - Relative positioning at a specific distance from the stem
- The stem itself is then the element whose position varies in Italian.



The morphotactics of French pronominal affixes

French pronominal affixes

- Miller (1992); Auger (1995) clearly establish that French weak form pronouns are affixes rather than (post-lexical) clitics.
 - Systematic application of criteria from (Zwicky and Pullum, 1983; Zwicky, 1985)
 - Crucial use of extensive description of morphophonological idiosyncrasies by (Morin, 1979a,b, 1981)
 - Miller and Sag (1997); Abeillé et al. (1998); Abeillé and Godard (2002) show in detail how this improves our understanding of the distribution of weak form pronouns.
 - See Stump (1981); Bonami and Boyé (2007) for explicit modeling of the morphology of pronominal affixes.

French pronominal affixes

- Subject pronominal affixes:
 - Preverbal by default
 - Postverbal in an arbitrary collection of constructions, including:
 - Optionally, matrix interrogatives
 - Clauses starting with a handful of sentence adverbs (*jamais* 'never', *probablement* 'probably', *encore* 'still', etc.)
 - Obligatorily, quotative clauses
- Complement pronominal affixes:
 - Preverbal by default
 - Postverbal in the imperative in the absence of preverbal negative marker *ne*

Elle le prend.	*Elle prend le.	'She takes it.'
* Le prends!	Prends-le!	'Take it!'
Ne le prends pas. Le prends pas	*Ne prends-le pas Prends-le pas.	'Do not take it!'

French pronominal affixes: prefixal use

In prefixal position, French pronominal affixes are organized in strictly ordered position classes:

PRESENT I	NDICATIVE	translation
il me les donne	*il les me donne	'He gives them to me.'
il m'en donne	*il en me donne	'He gives me some.'
il m'y envoie	*il y m'envoie	'He sends me there.'
il les leur donne	*il leur les donne	'He gives them to them.'
il les en blâme	*il en les blâme	'He blames them for it.'
il les y envoie	*il y les envoie	'He sends them there.'
il leur en parle	*il en leur parle	'He talks to them about it.'
il leur y parle	*il y leur parle	'He talks to them there.'
il y en mange	*il en y mange	(int.) 'He eats some there.'

Positional analysis

• This is standardly analyzed by positing 7 slots:

1	2	3	4	5	6	7	
SUBJ	NE	1/2/REFL	3.dobj	3.10ВЈ	LOC	de-X	
je							
tu							
il							
elle		me					
on		te	le	lui			
се	ne	se	la	leur	y y	en	
ça		nous		les			
nous		vous					
vous							
ils							
elles							

(3)

French pronominal affixes: suffixal use

Pedagogical and prescriptive grammars give the following distribution for suffixal use (in the imperative):

PRESENT INDICATIVE	POSITIVE IMPERATIVE	translation
il me les donne	donne-les-moi	'Give them to me.'
il m'en donne	donne-m'en	'Give me some.'
il m'y envoie	envoie-m'y	'Send me there.'
il les leur donne	donne-les-leur	'Give them to them.'
il les en blâme	blâme-les-en	'Blame them for it.'
il les y envoie	envoie-les-y	'Send them there.'
il leur en parle	parle-leur-en	'Talk to them about it.'
il leur y parle	parle-leur-y	'Talk to them there.'
il y en mange	manges-y-en	'Eat some there.'

Notice that there is no evidence for any mirroring effect: in the only case of a reversed order, the shapes are actually not the same.

The conservative French system



Does the conservative system exist?

- In fact it is unclear that the conservative system is anything but a prescriptive artefact.
 - Sequences such as *donne-m'en*, *envoie-m'y* have been debated since the 17th century, and are seldom used outside of edited text.

Il faut dire, menez y moy, & non pas, menez m'y, & au fingulier auffi, menes-y moy, & non pas, mene-m'y. Et cela à caufe du mauvais & ridicule fon que fait, menez-m'y, & mene-m'y [...] (Vaugelas, 1647, 95)

 Sequences such as *donne-moi-le*, although they have an informal character, have always been an alternative to *donne-le-moi*

Si le monde nous le refuse, donnons-nous-le à nous-mêmes. Bossuet, Premier sermon pour le dimanche des rameaux, 1660

Pas un nom dans l'assistance qui ne fût notoire à quelque titre, et quant à celui de l'auteur, acclamé et fêté par nous, rappelez-vous-le pour l'applaudir un jour sur la dernière scène fidèle à la poésie. S. Mallarmé, La dernière mode, 7e livraison, 12/6/1874

Suffixal use in informal Parisian French

- In contemporary informal Parisian French, there is clear overabundance.
 - ▶ Reduced 1SG and 2SG forms *me*, *te* are seldom used.
 - ► For most combinations of affixes, both orders are possible
 - In some cases there is a perceivable sociolinguistic preference.
 - Only one combination is excluded.

PRESENT INDICATIVE	POSITIVE IMPI	ERATIVE	translation
il me les donne	donne-les-moi	donne-moi-les	'Give them to me.'
il m'en donne	donne-m'en/-moi-z-en	donnes-en-moi	'Give me some.'
il m'y envoie	envoie-m'y/-moi-z-y	envoies-y-moi	'Send me there.'
il les leur donne	donne-les-leur	*donne-leur-les	'Give them to them.'
il les en blâme	blâme-les-en	blâmes-en-les	'Blame them for it.'
il les y envoie	envoie-les-y	envoies-y-les	'Send them there.'
il leur en parle	parle leur-z-en	parles-en-leur	'Talk to them about it.'
il leur y parle	parle leur-z-y	parles-y-leur	'Talk to them there.'
il y en mange	??manges-y-z-en	??manges-en-z-y	(int.) 'Eat some there.'

The informal Parisian French system



The informal Parisian French system

- This intricate system can be derived by redeploying previously used strategies:
 - *le/la/les* and *lui/leur* are the only morphs with a fixed position
 - Conditioned placement of subject pronouns and stems
 - Relative placement of TAM and agreement markers
 - For most pronominal placement, conditioned choice between rigid (default) and free (imperative) placement.

The formal framework

Realizational, template-based morphology

- We pursue the detailed formalization of a template-based approach.
- Crucial addition: possible underspecification of positions.
- Formalized in HPSG:
 - Easy to formulate precise claims on the morphology-syntax interface
 - Relaxation of strict ordering by underspecification of position
 - Realization rules are organized in inheritance hierarchies, allowing for the expression of generalizations over positions, shapes, or combinations of positions and shapes.
- No extrinsic ordering of rules: the only order is the surface order of exponents.
- The approach is otherwise very similar to Paradigm Function Morphology (Stump, 2001)
 - Fully lexicalist
 - Inferential and realisational
 - No ordering of morphosyntactic features
 - Conflict between rules resolved by Pāņini's Principle

Realisation rules

- Realisation rules are triplets of
 - a description of a lexeme identifier
 - a description of a morphosyntactic property set, a subset of which constitutes what rule realizes (MUD)
 - a description of a list of morphs



- A single rule may introduce more than one morph
- The MUD/MORSYN distinction implements an opposition between realizing and being conditioned by a feature (Carstairs, 1987)

Inheritance hierarchy of rules

- Realization rules are organized in an inheritance hierarchy
 - Captures commonalities between rules
 - Avoidance of redundancy



Conditional placement

 Multiple rules (organized in a hierarchy) account for the conditional placement of the stem.



Relative placement

• We introduce a feature on morphs recording the position of the stem.

(4) word
$$\rightarrow \left[\text{Morphs} \left(\left[\text{STM S} \right], \left[\text{STM S} \right], \dots, \left[\text{STM S} \right] \right) \right]$$

Rules may then place their morphs relative to this distinguished position.



Free placement

- Free placement of morphs simply amounts to underspecified placement
 - Here: any position strictly higher than 4



Conclusion

Conclusion

- Main empirical claim: deviations from canonical morphotactics combine in a cumulative fashion
 - Swahili: misaligned exponence
 - Chintang: free placement
 - Mari: misaligned exponence + free placement
 - Swahili: conditioned ordering
 - Italian: conditioned orderding + relative indexing
 - French: Italian + Mari
- Two theoretical constructs are crucial to our formal account:
 - Template with possible positional underspecification of morphs
 - Realization rules organized in an inheritance hierarchy
- Jointly these capture the conjunctive nature of constraint interaction in morphotactic systems.
- Side point: pedagogical grammars, or even whole descriptive traditions, should not be trusted uncritically when dealing with phenomena involving optionality such as variable morphotactics.

References I

- Abeillé, A. and Godard, D. (2002). 'The syntactic structure of French auxiliaries'. Language, 78:404-452.
- Abeillé, A., Godard, D., and Sag, I. A. (1998). 'Two kinds of composition in french complex predicates'. In E. Hinrichs, A. Kathol, and T. Nakazawa (eds.), *Complex predicates*. Academic Press, Inc.
- Anderson, S. R. (1992). A-Morphous Morphology. Cambridge: Cambridge University Press.
- Auger, J. (1995). 'Les clitiques pronominaux en français parlé informel : une approche morphologique'. *Revue Québécoise de Linguistique*, 24:21–60.
- Bickel, B., Banjade, G., Gaenzle, M., Lieven, E., Paudya, N. P., Rai, I. P., Manoj, R., Rai, N. K., and Stoll, S. (2007). 'Free prefix ordering in Chintang'. *Language*, 83:43–73.
- Bonami, O. and Boyé, G. (2007). 'French pronominal clitics and the design of Paradigm Function Morphology'. In *Proceedings of the fifth Mediterranean Morphology Meeting*. 291–322.
- ---- (2008). 'Paradigm shape is morphomic in Nepali'. Présentation au Thirteenth International Morphology Meeting.
- Bonami, O. and Stump, G. T. (to appear). 'Paradigm Function Morphology'. In A. Spencer (ed.), Handbook of Morphology. Blackwell, 2nd edn.
- Carstairs, A. (1987). Allomorphy in Inflection. London: Croom Helm.
- Crysmann, B. (2002). Constraint-based Coanalysis. Ph.D. thesis, Universität des Saarlandes.
- Crysmann, B. and Bonami, O. (2012). 'Establishing order in type-based realisational morphology'. In S. Müller (ed.), *Proceedings of HPSG 2012.* Stanford: CSLI publications, 123–143.
- Lieber, R. (1980). *On the Organization of the Lexicon*. Ph.D. thesis, MIT. Published in 1990 by Garland Publishing, New York.

References II

- Luutonen, J. (1997). The variation of morpheme order in Mari declension. Helsinki: Suomalais-ugrilainen Seura.
- Miller, P. (1992). Clitics and constituents in Phrase Structure Grammar. New York: Garland.
- Miller, P. and Sag, I. A. (1997). 'French clitic movement without clitics or movement'. *Natural Language and Linguistic Theory*, 15:573–639.
- Monachesi, P. (1999). A lexical approach to Italian cliticization. Stanford: CSLI Publications.
- Morin, Y.-C. (1979a). 'La morphophonologie des pronoms clitiques en français populaire'. *Cahiers de linguistique*, 9:1–36.
- --- (1979b). 'More remarks on French clitic order'. Linguistic Analysis, 5:293-312.
- --- (1981). 'Some myths about pronominal clitics in French'. Linguistic Analysis, 8:95-109.
- New, B. and Spinelli, E. (2012). 'Diphones-fr: A French database of diphones positional frequency'. *Behavior Research Methods*, 1-7.
- Stump, G. T. (1981). 'An infectional approach to french clitics'. In A. M. Zwicky (ed.), *Ohio State University Working Papers in Linguistics, No 24: Clitics and Ellipsis.* Columbus: Ohio State University, 1–54.
- --- (1993). 'Position classes and morphological theory'. In G. E. Booij and J. van Marle (eds.), Yearbook of Morphology 1992. Kluwer, 129–180.
- ---- (2001). Inflectional Morphology. A Theory of Paradigm Structure. Cambridge: Cambridge University Press.
- --- (2012). 'Variable affix order and the amorphousness hypothesis'. Paper presented at the First American International Morphology Meeting (AIMM), University of Massachusetts, Amherst, September 22, 2012.
- Vaugelas, C. F. d. (1647). Remarques sur la langue française. Paris: Veuve J. Camusat et P. Lepetit.

References III

- Walther, M. (1999). Deklarative Prosodische Morphologie, vol. 399 of Linguistische Arbeiten. Tübingen: Niemeyer.
- Zwicky, A. M. (1985). 'Clitics and particles'. Language, 61:283-305.
- Zwicky, A. M. and Pullum, G. K. (1983). 'Cliticization vs. inflection: Englisn n't'. Language, 59:502-513.

Suffixal use: the evidence

- Establishing the data is quite hard:
 - Strong prescriptive urge not to accept the dispreferred order
 - Imperatives with two pronouns are seldom found in corpora: hands-on interactions between the speakers are needed.
 - The only large enough relevant corpus (New and Spinelli, 2012) exhibits a 100:1 ratio between the two orders
 - This suggests that even elicitation in an ecological setting will only provide very few relevant examples
- Given this we may conclude that:
 - The positive grammaticality judgements above are not disputable, confirmed by hundreds of examples in various corpora.
 - The negative judgements are less firmly established
 - Documented as such in (Morin, 1979b; Auger, 1995); no evidence given to the contrary anywhere in the literature.
 - Not attested in available corpora, but the amount of relevant data precludes a firm conclusion
 - Congruent with the impressionistic judgements of various speakers of the relevant variety, but not tested systematically.

Word well-formedness

- The MORPHS list of a word is the combination of the morphs introduced by the rules licensing the word, respecting the order of position indices.
- A word is well-formed only if the set of rules licensing it exhausts its morphosyntactic description.



The phonology of the word is the concatenation of the phonology of its morphs

(6) word
$$\rightarrow \begin{bmatrix} PHON & \underline{p_1} + \cdots + \underline{p_n} \\ MORPHS & \langle [PH & \underline{p_1}], \dots, [PH & \underline{p_1}] \rangle \end{bmatrix}$$

Comparision with a-morphous approaches

- In the present theory:
 - Position class templates are modeled directly
 - Morphs are represented explicitly in morphological derivations
 - Realization rules are morph licensing statements: they don't modify an input string.
 - Realization rules are not ordered: an unstructured set of rules jointly licenses a word under a condition of informational completeness.
 - Under strong lexicalist assumptions, syntactic rules have no access to morphological structure either.
- Thus arguably, although the theory uses reified morphs:
 - It presupposes *less* structure in morphological derivations than stem-centric approaches (no derivation tree).
 - It makes exactly the same predictions as a-morphous approaches on the inaccessibility of morphological boundaries to both inflection rules and syntax.
 - It avoids the use of empirically undermotivated theoretical devices such as rule blocks.

Impossible combinations

- A single feature cooccurrence restriction accounts for the impossibility of
 - (7) a. * Il me lui présente.
 - b. * Il me te présente.
 - c. * Présente moi lui.
 - d. * Présente moi toi.

'He introduces me to her.' 'He introduces me to you.' 'Introduce me to her'. 'Introduce yourself to me'.

(8)
$$\left[\text{MORSYN} \left\{ \left[dat \right], \ldots \right\} \right] \rightarrow \neg \left[\text{MORSYN} \left\{ \left[\begin{array}{c} acc \\ 1 \lor 2 \lor refl \end{array} \right], \ldots \right\} \right]$$

- This is exactly as stipulative as placing the relevant exponents in the same rule block
- In any case, this is only a placeholder for an analysis taking into account periphrastic alternatives
 - (9) a. Il lui présente Paul 'He introduces Paul to her.'b. * Il présente Paul à elle

Morphs with phonologically constrained distribution

- Well-known observations:
 - Suffixal *me* and *te* are licensed only when immediately followed by *y* or *en*.
 - Pronouns y and en take different shapes depending on whether or not they are preceded by a vowel-final morph in the same word.
 - Pronoun *les* takes a special shape when followed by a vowel-initial morph in the same word.
- All these observations can easily be modeled within the assumptions of contextualized declarative phonology (Walther, 1999; Crysmann, 2002)

word
$$\rightarrow$$
 PHON $\begin{pmatrix} PREV & \#\\ SELF & 1\\ NEXT & 2 \end{pmatrix}$, $\begin{pmatrix} PREV & 1\\ SELF & 2\\ NEXT & 3 \end{pmatrix}$, ..., $\begin{pmatrix} PREV & n-1\\ SELF & n\\ NEXT & \# \end{pmatrix}$

Morphs with phonologically constrained distribution

Suffixal me vs. moi:

 $\begin{bmatrix} \text{STM} & \mathbb{S} \\ \text{PC} & \mathbb{S} + 3 + n \\ \text{PH} & \left(\begin{bmatrix} \text{SELF} & m \\ \text{NEXT} & vow \end{bmatrix} \right) \end{bmatrix} \text{vs.} \begin{bmatrix} \text{STM} & \mathbb{S} \\ \text{PC} & \mathbb{S} + 3 + n \\ \text{PH} & \left(\begin{bmatrix} \text{SELF} & m \end{bmatrix}, \begin{bmatrix} \text{SELF} & w \end{bmatrix}, \begin{bmatrix} \text{SELF} & a \end{bmatrix} \right) \end{bmatrix}$ $\blacktriangleright y \text{ Vs. } z \text{-} y:$ $\begin{bmatrix} \text{PH} & \left(\begin{bmatrix} \text{SELF} & y \\ \text{PREV} & \neg vow \end{bmatrix} \right) \end{bmatrix} \text{vs.} \begin{bmatrix} \text{PH} & \left(\begin{bmatrix} \text{SELF} & z \\ \text{PREV} & vow \end{bmatrix}, \begin{bmatrix} \text{SELF} & y \end{bmatrix} \right) \end{bmatrix}$

 This predicts correctly envoies-y-moi, envoie-m'y, envoie-moi-z-y, *envoie-m-z-y, *envoie-moi-y

Mari: the full data

 When plural markers are taken into account, surprising ordering possibilities arise.

	ABSOLUTE		1SG POSS	
	SG	PL	SG	PL
NOM	pört	pört-ßlak	pört- <mark>em</mark>	pört-ßlak- <mark>em</mark> pört- <mark>em</mark> -ßlak
ACC	pört-əm	pört-ßlak-əm	pört- <mark>em</mark> -əm	pört-ßlak- <mark>em</mark> -əm pört- <mark>em-</mark> ßlak-əm
DAT	pört-lan	pört-ßlak-lan	pört- <mark>em-</mark> lan pört-lan-em	pört-ßlak-em-lan pört-em-ßlak-lan pört-ßlak-lan-em
LAT	pört-eš	pört-ßlak-eš	pört-eš- <mark>em</mark>	pört-ßlak-eš- <mark>em</mark> pört- <mark>em</mark> -ßlak-eš

The full Mari data: Analysis

- This situation can be modeled easily if one assumes a position for Poss to the left of the plural marker that is unavailable in the singular
- All the right ordering possibilities then follow without further stipulation.

